

# 한국문학번역원 번역아카데미

## 제4기 문화콘텐츠 번역실무 고급과정 수강생 모집

한국문학번역원 번역아카데미에서 제4기 문화콘텐츠 번역실무 고급과정 수강생을 모집합니다. 관심 있는 분들의 많은 지원 바랍니다.

### □ 교육과정 소개

|       |   |
|-------|---|
| 언어권   | 영어, 프랑스어, 스페인어, 중국어, 일본어, 베트남어  |
| 교육 기간 | 2022. 8. 22 ~ 2023. 6. (1년제 2학기)<br>- 1학기: 2022년 8월 넷째주 ~ 12월 첫째주 (15주)<br>- 2학기: 2023년 3월 ~ 6월 (15주) |
| 개설과목  | 영화자막·웹툰 번역 실습, 번역 포트폴리오 제작, 한국 대중문화 개론 등  |
| 강의시간  | 주간 강의(9시~18시 사이), 상세 시간표는 개강 전 공지<br>- 일반지원자: 1학기 주당 9시간, 2학기 주당 12시간 수업<br>- 연수지원자: 1·2학기 주당 15시간 수업 |
| 장소    | 한국문학번역원(서울시 강남구 삼성동)  |
| 지도교수진 | 과목별 해당 분야 전문가   |
| 등록비   | 무료  |

### □ 모집 개요

|       | 일반지원자  | 연수지원자  |
|-------|--|--|
| 자격 요건 | 학사 학위 이상을 소지한<br><u>한국 거주</u> 외국인과 한국인                 | 학사 학위 이상을 소지한<br><u>해외 거주</u> 중인 외국 국적자<br>※ 재학 중 국내 영리활동 불가<br>※ 재학 중 타 기관의 연수지원을 받을 수 없음 |
| 지원 제도 | 1학기 입학성적 우수자 장학금,<br>2학기 졸업성적 우수자 장학금<br>(각 100만원, 1회) | - 월 체재비 160만원 지급<br>※ 과정참여도 미달 시 체재비 삭감<br>- 왕복 항공료 지역별 차등 정액* 지원<br>- D-4-2 비자발급 지원       |
| 선발 인원 | 언어권별 5인 내외   | 언어권별 5인 내외   |

\* 지역별 항공료 지급액 (입국 항공료는 입국 후 지급)

| 지역 구분                                 | 항공료 지원금(원) |
|---------------------------------------|------------|
| 동북아시아, 동남아시아, 러시아동부(하바로프스크 등)         | 500,000    |
| 중앙아시아, 남아시아, 러시아중부(노보시비르스크 등)         | 1,000,000  |
| 서아시아(중동)                              | 1,500,000  |
| 북중미, 유럽, 러시아서부(모스크바 등), 오세아니아, 남태평양지역 | 1,500,000  |
| 남미, 아프리카                              | 2,000,000  |

#### □ 지원서 접수

- 기간: 2022. 4. 14.(목) ~ 5. 12.(목) 16:00 KST
- 신청 방법: 번역아카데미 홈페이지(<https://academy.itikorea.or.kr>) 온라인 접수
- 제출서류

| 종류             | 구분 | 유의사항  |
|----------------|----|---|
| 지원서            | 필수 | 온라인 접수 시스템에 입력<br>· 작성언어: 한국어   |
| 자기소개서          | 필수 | 온라인 접수 시스템에 입력<br>· 작성언어: 한국어 및 본인의 지원 언어 2개 언어로 작성   |
| 학위증명서          | 필수 | 온라인 접수 시스템에 파일 첨부<br>· 한국어 또는 영어로 발급된 학위증명서가 아닌 경우, 한국어 또는 영어로 번역하여 공증 또는 아포스티유를 받아 제출<br>· 졸업예정자는 면접 전까지 학위증명서 제출 가능한 자만 지원 가능, 지원서에 졸업예정증명서 첨부 요망 |
| 영화·웹툰 번역 포트폴리오 | 선택 | 온라인 접수 시스템에 파일 첨부<br>· 한국 영화 또는 웹툰을 본인의 지원언어로 번역한 파일<br>· 공식 번역물 또는 습작도 제출 가능<br>· 한국어 원문과 번역문 모두 기재<br>· Word 또는 Excel로만 제출, 참고 양식 첨부파일 참조         |

※ 번역아카데미 타 과정과 동시 지원 불가

□ **선발 일정**

※ 전 일정 한국시간 기준

- 전형별 합격/불합격 여부는 온라인 접수 - 합격자조회 메뉴에서 확인할 수 있습니다.

| 구분             | 날짜                                | 비고                                  |
|----------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 지원서 접수         | 2022. 4. 14.(목) ~ 5. 12.(목) 16시까지 |                                     |
| 서류전형<br>합격자 발표 | 2022. 5. 24.(화) 18시               | academy.ltikorea.or.kr              |
| 필기심사           | 2022. 5. 27.(금) 14시               | 실시간 온라인 번역 테스트<br>서류 합격자에게 일정 개별 통지 |
| 필기전형<br>합격자 발표 | 2022. 6. 8.(수) 18시                | academy.ltikorea.or.kr              |
| 면접심사           | 2022. 6. 20.(월) ~ 6. 24.(금) 중 하루  | 온라인 화상 면접<br>필기 합격자에게 일정 개별 통지      |
| 최종 합격자<br>발표   | 2022. 6. 29.(수) 18시               | academy.ltikorea.or.kr              |
| 개강             | 2022. 8. 22.(월)                   |                                     |

□ 문의: 한국문학번역원 학사운영팀 [mediatranslation@klti.or.kr](mailto:mediatranslation@klti.or.kr)